

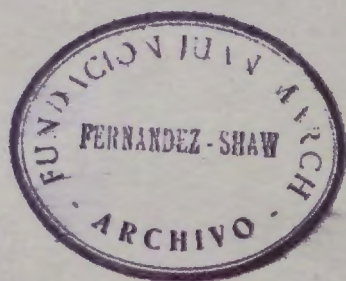
Doña Francisquita
Opera
(original)

GFS 129 - A

Juñá Francisquica

Opera en tres actos, adaptación de la zarzuela del mismo título.

Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. Música de Amador Rives y Federico Moreno Bo-
-rroba.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Fernando y Cardena, que
han quedado solos en la plaza.

Cardena: ¿dónde te parece?

Fernando:

Bella;

pero, vamos a entrar
en la botillería.

Cardena: ¿No se te ocurre más?

Cuando una mujer
le da el corazón a un hombre
y el pobre infeliz ^{(formal,}
se sofoca y la quiere matar,
ella al fin se saldrá en la
y él, en cambio, en el limbo ^{(suya}
entrará!

Y si otra mujer,
más graciosa, y más linda quizás,
siempre la perder
un pañuelo por casualidad,
lo más fácil será que se pierda...
quien encuentre el pañuelo al
pasar.

Fernando: No puede ver a una hermana
quien creyó por otra ciza.

Carlota: ¿i Pero, era Aurora, que' tiene?

Fernando: Algo que no se' expresar.

i tiene otra mujer
la majeza de Aurora, su sal;
su aroma de flor

y ese fuego que pone al mirar?

Carlota: El aroma será de guerra
y ese fuego, cuestión de la
edad!

Fernando: Entonces, ¿qué hará?

Carlota: Pero, ¿puedes siquiera andar?
¡Qué de jame a mí!

De si un hombre, tiempo
me dañ,
he de verte muy lejos de
(Por la botillería)

¡y muy cerca, muy cerca, de
Lacá!
(Señalando la casa de

Francisquita. Ambos inician
el unitis hacia la derecha
primer término, cuando
suena dentro la voz de la
muchacha)

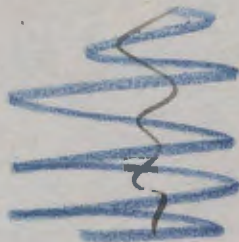
4/

Escena III -22-

Sichu, Francisquita

Francisquita = (señalando)

Seus por un hombre, una (deseo)



Escena IV

Francisquita, Doña Francisca

Francisquita: Se fue. Tras ella habrá
Lido.

Doña Francisca = (Que ha salido de
su casa en sus sillas y ha mira-
do en recelo a toda la plaza)

¿Qué está haciendo, Francisca?

Francisquita:

Madre, sacando las tortas;
igual que todos los días.

Doña Francisca = (con intención)

¿Es que ese joven volvió?

Francisquita:

No sé qué quieres decir.

5/ Doña Francisca:

23

¿No si te vias a comprar.

Francigüta:

¡Buolguiera me compra a,
¿noh!

Yo sé guardar mi virénd.

Doña Fca: mas no evitar la ocasión.

Francigüta: ¡Ay, madre, en un lugar
igual harías que yo.

Doña Fca: Yo fui modelo,
en casa y calle, de virénde,
y de los hombres
alejada siempre estuve.

Francigüta: Ya sé que todos
por tu vida recogida,
cuando eras joven
te llamaban "la santita".

Escena V.

(Aparece por el fondo derecho
un traidor, viejo sano y limpio.
Tras un ramo de lilas. Al lle-
gar a la plaza se para, mirán-
dose el traje, estirándose las
solapas, quitándose alguna
moña)

6/ ²⁴ ~~Don~~ Mañías: El corazón juvenil
siente otra vez palpitando.
(No se sin poderlos remediar)
¡Ay, qué fatídico de tos!

Francisquita: (Al verle)

Es Don Mañías, mamá.

Doña Francisca: (Comprometida
rápida mente)

Ronda hace un mes por
aquí.

¿No se me nota el rubor?

Sin duda me quiere hablar.

¡Cómo le digo que no!

Francisquita: (Riendo de buena
gana)

Un guapo joven
a cualquiera compromete.

Don Mañías:

Lo mismo tiemblo

que si fuera un mozalbete.

Doña Fca: Será tu padre,
tu guardián, y tu sostén.

Don Mañías: (Decidiéndose)

¡Que no se diga
de un vagabundo de Bailén!

7/ Francisquita: (A su madre, al ver que en matías se adelanta)

Aquí te tienes, viene hecho un pollo.

Etc

que haga amor al interés
mundo material.

Doña Francisca: (Ruborosa)

¡Ay, Francisca, márchate!

Matías: ¿Qué se marche?; No, por Dios!

Doña Francisca: (Por Francisquita)

No conviene que ella esté
en nuestra conversación.

Matías: Yo á las dos quisiera oír.

(A Francisquita)

Comencemos por usted!

Francisquita:

Lo que diga mi mamá
la de parecerme bien.

8/ matias = (A su ma Francisca)

¿Qué, señora, ¿qué dice?

Doña Francisca:

¿Qué he de decir, mi matias?

Que es aceptable la oferta...

si no se opone mi hija.

(A por ta)

¿Está volada, volada!...

Matias: ¡Jamás triunfé en mejor liga!

(Entregando el ramo a Francis-
quita) Quis arrar son estas flores.

Francisquita = (Bañando a su Francisca)

Son lilas, madre.

Doña Francisca: (Encantada); ¿Qué lilas!

¿Ya florecen en marzo?

Matias: (A Francisquita)

¿Se quitan, Francisca mía?

Y perdíname el interés,

porque al fin... ¡eres tan niña!

Doña Francisca = (Furiosa)

¿Qué dice este carcamal?

(us di de may án do se)

¡Agua, tita... por favor!

9 / Francisquita: (A ⁻²⁹⁻ un matías)

¿Yo, casada con él?

Doña Francisca:

¡Bien clarito es solto!

Francisquita: (A parte)

¿Ante el padre se fingir,
a Fernando cazar.

Matías: ¿Tienes dudas?

Francisquita:

¿Yo, dudas?

¡Se me puede disponer!

Doña Francisca: ¡Tú! de vergüenza
la de esta chica!

Matías: (A parte) ¿Será eso cierto?

Francisquita: (A p) El pez ya pica.

Matías: (A ella) Yo no soy rico.

Francisquita: Me lo figuras.

Matías: Tengo un catarro

Francisquita: Yo se lo curo.

Matías: Pero es que tengo
también un hijo...

Francisquita: En esas cosas
yo no me fijo.

Matías: (Hecus un caramelo)

¡Dios te bendiga!

Doña Francisca: (Recomendando)

¡Raya! ¡Hasta luego!

³⁰⁻
10 / matías: (A Doña Francisca)

¿Va usté' reniego?

Doña Francisca: No no reniego.

Siga usté' en ascuas

en mi chiquilla;

¡que en ~~casa~~ tengo

zarza parrilla!

(Se entra en su casa un
sufocada)

Escena VI

Francisquita, Don matías

Don matías: Seré en pago de tu amor,
si tu amor no acaba en
dichos,

un padre de tu caprichos

y un alcaide de tu honor.

Francisquita: Pues para que conste ingra

mi amor tu felicidad,

con la misma voluntad

que me pides... seré ingra.

Y en prueba de esa lealtad

y a trueque de tu contento,

quiero que nuestra amistad

comience contando un
evento:

Hace semana y media
que ciertos amigos golán...

En unities: (Indignation)

; Ya me roba la
la franquicia!

Franquicia: ... Por dudo voy, me
laredia
con su romántico ofán.

En unities: ; Yo te aseguro
que se va a acordar!

A CONTINUACION

DOS CUARTILLAS

EN BLANCO

—

Don Matías: ¡Vive sin que estoy
temblando

por la vida del bergante!
¿si quien es
~~mi contricante?~~ mi contricante?

Francisquita: Pero si es tu hijo Fern-
-ando!

Sí, que de aquí se an-
sente,

que voy a ser tu mujer
y que no vuelva a poner
sus miradas en mi
frente,

Don Matías: (Calándose el sombrero)

¡A Fernando ya verás
cómo le ajusto las
cuentas!

(Los dos amigos)

Francisquita: ¡Ay, de mí!

Don Matías: (Volviéndose) ¿Tú es la-
cuentas?

Francisquita: No; lamenté que te
vayas.

Don Matías: Vuelvo, mi bien.

Francisquita: Tu cautiva.

su mañías = Adios, hermosa.

Francisquita:

~~¡Adios!~~
¡Adios... Tontis!

(un ti de su mañías
por la iglesia)

¿i habrás nacido más
(pronto,
pero yo nací más viva.
(entra en su casa)

Escena VII

Aurora, Trene, el rango 7 =
Juan Andrés

(Salen la mañra de la bo -
tielleria. Encendida comienza a
sonar por el foro una ronda -
lla)

RÉCITADO

Aurora: No tardéis en la ca-
lesa.

Trene: Ya ha empezado el
(guitarreo).

14 ³⁴ Juan Andrés: Si no se umbla...

Lorenzo: (Fijándose en Aurora) Pero oye,
¿qué significa ese ceño?
¿A ver si estoy en ridículo!

Aurora: ¿Te quieres callar, Lorenzo?

Lorenzo: Como no hallar las palomas
desde que entramos ahí
Vamos, desde que dejamos
plantados a ese pollo histérico

Aurora: me importa a mí ^(dentro...) Fernandito
lo que un rábano.

Lorenzo: (Recalco) Los eres.

J. Andrés: Vamos, en.

Lorenzo: Vamos.

(Se van los dos hombres por la
segunda de la izquierda)

Aurora: (Hacia Lorenzo, pinzándole
la afecta) ¡Celoso!

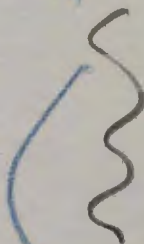
(A Irene, cambiando de tono)
¿Brinda ahora?

Irene: ¿Dime?

Aurora: (Cortando) ¡Silencio!

Rosaura, Doña, Fernando, Cardena.
 Entrán saliendo por la
 primera de la derecha.

Cardena: Mir la traves;
 preparate
 para embriar-la
 con un desdén. Etc



Itacen un momento por la puerta de la derecha
por la puertilla)

Escena IX

Fernando, Cardena, Don
Matias.

Cardena: Vámonos, díjale, Fernando.

Fernando: ¡Ay, Cardena, si pudiera!

To la quiero en cuerpo,
 ¡pero quiero que me
 quiera!

16/ ⁴¹ Su mañías: (Que al salir de la
iglesia, ha encontrado la ver-
una frase de su hijo)

¿De manera que era cierto
que la sigue sin cesar?

Fernando: Pero, padre, considera....

Su mañías: ¿Qué voy a considerar!

Fernando: ¿Puede sorprender a na-
die
que yo quiera a una mujer?

Si no fuese casquivana,
¿bien sabría lo que hacer!

Su mañías:

¿La que al fin será mi esposa
casquivana es para ti?

Fernando: (Estupefacto)

¡Pero, si me daba celos
antes con un hombre aquí!

Su mañías:

Con un hombre, sí; ¡Con un hijo!

¡Prometiéndome su amor!

Cordua: ¡Con qué piedra más
grande
se ha encontrado usted, señor!

Fernando: Que era mujer no es buena
yo te lo juro.

17 Cardena: Que a todos el mundo saca
de sus casillas...

Fernando: ¿Que yo, que la adoro
con toda el alma,
¡jamás en ella, padre,
me casaría!

Don Matías: De eso, de no casarte,
de eso se queja.

Fernando: ¿Pretende tal locura?
¡No lo comprendo!

Don Matías: Ya, como Francisquita
va a ser en madre,
dispones que de casa
te vayas lejos.

Fernando: (Asombrado)
¿Pero usted se ha creído?... .

Cardena: (Botándole la palmera)
Calla, Fernando.

Don Matías: No niegues que intentas
¡de
jugar en ella.

Cardena: Pero es que aquí hay un
"lapsus"...

Don Matías: (Enérgico)
¡Usted se calla!

18/ Cardena - (A clericado, aparte
a Fernando)

¡Ay, qué patio nos
hace
la chichonera!

Don Matías: Tan escribi cartas
en bajo finer;
tan promesas locas
y no cumplidas....
; Tu de Madrid te mar.
ches
mañana mis!

Fernando: Padre...

Don Matías: (A amenazador) ¿Qué dices?

Cardena: (U interviniendo rápido)
Nada;

se despedía. (U una
las hace un por el se
gundo termino derecha)

Escena X

Fernando, Cardena, una Novia,
su Novio, el Padrino, la Madrina, un
distas, estudiantes invitados una banda.
(comienzan a sonar alegremente las
compañías de la iglesia)
Cardena: ¿Qué harás obra?

19/ ⁻⁴⁴⁻ Fernando: ; ¿Qué sé!

Carlota: La cosa está bien clara.

Fernando: ; ¡Mi oliván!

Carlota = Por medio de un padre,
Te dice que la escribas.

Fernando: Un ~~o~~ está mal.

Carlota = Pensarás que en venceré.

Fernando: ¿Yo, de qué?

Carlota = Se que ~~ahí está~~ tu suerte.

Fernando: ; Ya verá!

Carlota = Aurora no te quiere;
me pienes más en ella.

Fernando: Voy a buscarte,
¡porque yo reviento
si soy juguete
de las dos a un tiempo!

Carlota: (Deteniéndole)

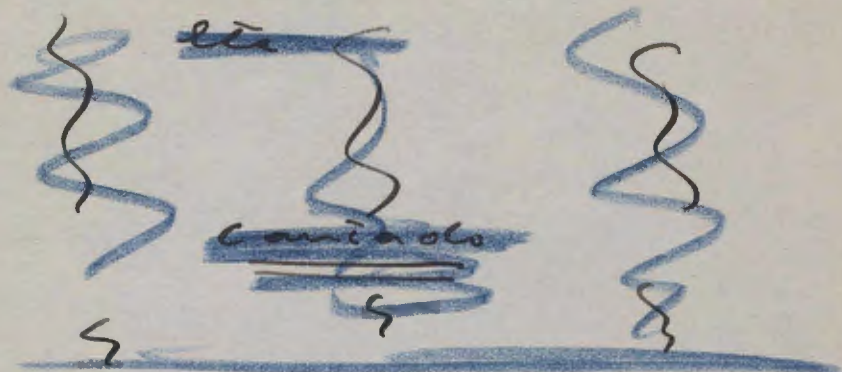
No, señor. CARLOS MANUEL FERNÁNDEZ SHAW

Ahora ven acá.

¡Todo llegará!

(Suenan oliveros, á los lejos gui-
zarra y bandurrias. Mientras
que se suenan se va acercando,
hablan Fernando, Carlota)

~~Cardena: ¿Es verdad? Ya vienen todos.~~



(Hacen unitis todos por la iglesia. Fernando y Cardena les siguen y van a hacer unitis tambien, cuando les detienen las palrnadas de un cura, que se ha parado ante al puesto de Francisquita) ^{Escena XI} Fernando, Cardena, un cura, Francisquita.

Cardena: Espera, que Francisquita tendra que salir ahora.

Fernando: Si es que a mi, despues de todo, era miña no me importa. Pero si Aurora me viere en esto palar la para, cargu reguro, Cardena, que se recorre de robia.

(Francisquita ha sacido de un cuarto siendole al sacerdote)

~~Francisquita~~ Francisquita:

Buenos días, señor cura.

Alí están los de la boda.

Cura. = Pero dime, Francisquita,
cómo se puso así aban-
donada?

Francisquita:

Padre, estaba preparando
mantilla, juchillo, falda,
jerga mi madre... y mi
marido
me llevan a ver las más
caras.

Las tortas de chicharrones
han de ser hoy de una
luz.

Cura: Mándame las, Francisquita.

Francisquita: Las mandare, señor cura.

(El cura hace unánimes por la
iglesia). Francisquita, inicia el
sujo bocio su casa)

Cardena: Señorita, señorita...

Fernando: No la llames, por favor.

Francisquita: ¿Eh a mí?

Cardena:

Sí. No se vaya:

la llamaba este señor.

(Por Fernando)

Francisquita, Carlota, Fernando -
de 7, se prince, duña Francisca.

Francisquita: ¿dieron alguna cosa?

Carlota: ¿dice mi amigo,
 y de que a punto vanis
 soy buen teñigo,
 que en hoy, vanisra,
 nada en vido ni tierra
 como la Aurora.
 Pero, cuando saluda
 con esa salva
 a la Aurora, que algunos
 alba
 llaman el ~~Alba~~
 lo hace, vanisra,
 para decir más tarde
 que soy la Aurora

(Pausa)

Francisquita: (A Fernando)

¿Nada más se oye?

Carlota: Se le ha ocurrido
 a Fernando que se diga
 juntos al dios

23/

55

que, desde ahora,
como el sol ha salido
¡ya no hay Aurora!

Francisquita: Ya ves que su amigo,
por lo que es un chico,
es un hombre educado,
pero no muchacho.

Cardena: ¡Anda, Fernando;
cuéntala un poco...
que estás pensando!

Francisquita: Es que sus circunstancias
quiero que lea.

Fernando: Cardena...

Cardena: Ya se averaun.
¡Vámonos, orrea!
(empujándola)

Fernando: No empujes, quita...

Francisquita: ¡Eh! ¿dices?

Cardena: Que basta luego.

Fernando: ¡No!... ¡Francisquita!

~~Francisquita: Es mi nombre.~~

~~Fernando: Nombre de niño. Eh~~

~~5 5 5 5 5~~

Luia Francisquita

Opera

Acto segundo

Es cena IICardona y Fernando.

(Cardona sale por un lado a
 tiempo que hacen unirse en últi-
 mo personajes de la escena an-
 terior. Viste aquel magnífico
 disfraz femenino, un peluca,
 mantilla y peina. Surge de un
 pelotón de hombres, que le aso-
 -ralaba, cerrándole el paso.
 Se cubre la cara con un
 antifaz. Luego, Fernando.)

Cardona: (Después de haber dado
una manita abominable a va-
-rios hombres).

¡Ni andar siquiera consigo
 si no me refugio con
 mujeres!

Es que estoy que despan-
 planto
 en el disfraz de señora
 (Sale Fernando)

~~145~~
¿Es una conser, Fernando?

Fernando: (Rascándose la cabeza)

¿Dónde sales, Cardona, o sea
¿dónde?

Cardona: Quise acercarme a las
lámparas,
pero los hombres me asaltan.

Fernando: ¿A Aurora, o la viste?

Cardona: ¡Dios!; ni oír siquiera!

¿No ha dicho tu padre
que, en esta pradera,
hay mismo siquiera
tener la ventura
de que te despiola
su esposa futura?

Pues piensa que, acaso,
fué de ella la cita,
para demostrarte
su amor Francisquita.

Fernando: Mas ¿o no me explico,
si tanto me quiere,
porque Francisquita
me marcha prefiriendo.

12/ Cardena: la mina è en padre
le da esas cosas,
por ver si en ~~estallas~~
y el caso planicas.
(mirando hacia la segun
da derecha)

¡Aquí está la mina!

Fernando: Cardena, ¿qué dices?

Cardena: Habeat sui tertigros....

¡y sea muy felices!

(Hace una graciosa reveren
cia y se va por el primer tér
mino de la izquierda)

Escena III

Fernando y Francisquita

(Ella aparece por la derecha
segundo término)

Francisquita: (Simulando sorpresa)

¡Ay, Fernando!

Fernando:

¡Francisquita!

13/ Francisquita: Sin pensar me extra-
-vie!

Van mi madre, son matías
tan despacio, que no sé...

Fernando: ¿también aquí duce-
-ba...

Francisquita: (Ingeniera)

¿Algo que se le perdió?

Fernando: Pero a cosa de enan-
-trarlo...

¡porque está en un ^{mi} amor!

=

Francisquita: ¡he van a ir!

¡cállate unti,
impudente!



21/

Escena IV

Francisquita, Doña Francisca,
su matías. En los dos viejos, unos
batigados, salen por el segundo
circunio de la derecha. A
sus gritos, aparece Francisquita
por donde acababa de andar -
charra. Un momento está en
escena de liberal

Doña Francisca = (Aún dentro)

Francisquita!

su matías = ; Francisquita!

(Sal Francisquita)

Doña Francisca:

¡Ay, el susto que pasó!

Francisquita = Que ha perdido entre la
gente.

Doña Francisca = (Severa)

¡Que no vuelva a suceder!

su matías = ¿Que sentíamos?

Doña Francisca = ¿No sentíamos?

Francisquita = ¿No será mejor seguir?

(El liberal ha salido del meren
esto es época de ser un algo)

22/ Sin Fca.: ; Pues, sigamos!

S. Matías: (benignado) Pues, sigamos.
(A el Liberal, que se va)

Francisquita: Volvieron por aquí?

(A su Matías)

Has estado aquí o en lijo.

Su Matías: idem! pretende en
Britón?

Francisquita: ¿en qué querías despedirte?

Su Matías: ; todo sea por en amor!

Francisquita: (malicia)

¿de en brayo?

Su Matías: (Opresionado); de mi
L brayo!

Sin Fca.: (con un disimulada
envidia)

¡Tú haciendo buen papel!

Su Matías: ¿Tas contenta?

Francisquita: ; muy contenta!

(Trucian al unido por la pri-
mera de la izquierda)

Sin Francisca: (A la izquierda en vivo
-za)

Pues... ¡y yo, bigirata!

}

Escena VFernando, Carlota

(Salen juntos por el
bando izquierdo, como si em-
bieran estado sentados, miran-
dose al grupo que se va
ido)

Carlota: ¡Con encolado!

Fernando: ¡Con encolado!

Carlota: ¡Vámonos los dos solos!

Fernando: Es bonita...

Carlota: ¡Muy bonita!

Fernando: ¡) es graciosa!

Carlota: ¡~~¡se verdad!~~!

(Vuelven a sonar dentro del ma-
-rendero la voz de Aurora, can-
tando lo mismo que antes)

Fernando: (Con una transición)

Es Aurora. La que canta.

Carlota: (Intentando llevarse)

¡Vámonos!

Fernando: ¡No puede ser!

24/

He de hablarla, y que se en-
de) ^{tere}
(que ~~ya~~ no soy el de ayer.

Cardena: ¡Vuelvo, entonces?

Fernando:

Cuando quie-
ra.

(envíale de Cardena por la
primera iglesia)

¡Ay, qué tienes, corazón,
que, según la estás sintien-
do,
vái fallándote el valor!

—
Por el humo se sabe
dónde está el fuego;
o el humo del camino
aracen los celos.
Son mosquitos que vuelan



Escena VI

Fernando, Lorenzo, Juan Andrés.
 Un guitarrista, el liberal. Po-
 do aún salen del merendero.

-

Guitarrista: Un paisano de Granada
 vendrá a tocar la ^{can.} ~~can.~~

Lorenzo: Que se traiga lo ~~que~~ ^{más bueno}
 en guitarras, bandurrias.

(al guitarrista)
 Vísti, vájase ~~en~~ a buscarlos.

(al liberal)

Fi, cuidate del limón.
 (a Juan Andrés)

Tú, vente, que hay barrun-
 -to

para esta combinación.

(Han hecho unis el guitarris-
ta por el por igüerola, el libe-
-ral por el merendero). Juan An-
drés, Lorenzo van a acir por la
primera igüerola a al tiempo
en su otra Caravana)

i oí la gracia castiza

28/ de las mujeres garbosas!
(Hacen múltos brazos, trazan
andares)

Escena VII

Fernando, Cardena. luego,
Aurora e Yreue.

Cardena: ¿a me está a mi jorobando
la brunita de la ropas?

Fernando: (Yiciñole)
; rón y siciñolén, que sale!

Cardena: (Audiéndole a su lado)
¿Zuian?

Fernando: ; Aurora! ; Zuian va a
sar!
Y ení, ; qué oportuno llegas
en en disfraz de mujer!

(Cardena se le senta de den-
de frente al merendero, junto a
la primera mesa de la derecha.
Fernando, al otro lado de la mi-
ma mesa, de espaldas al me-
rendero y frente a Car-
-dena)

29 / Aurora: (Saliendo del merendeo
-to en Trene)

; Gracias a Dios que ya se fueron
[Las pelmas!]
(Suprendida al ver a Fernando
en una mujer)

Trene: Pero... ¿a qué viés?
[Ella]
Fengo (la visita ^{una} ~~con~~ ^{afición.} ~~afición.~~ ^{entusiasmo.})

Aurora: Era a Fernando en alguna...
[Desgraciada.]

Trene: Será que el médico le manda
dieta.

Cardena: (A Fernando)

La pobrecilla está ya presa en
[Las mismas redes,
pues me tiene por una antena].
[La mujer.]

Fernando: Por tu salud, no descompungas
[La figura,
que ya verás lo divertido que va
[a ser.]

Aurora: Me pierdas como.

Trene: Ya está atenta.

Cardena: (A parte)

Los embarrones
son de tormenta.

30/ (Aurora se sienta en Trono
junto a la primera mesa de la izq.)
Fernando: (Simulando hacer
el amor a la figura encarna-
da por Cardina)

Ti me te presumes,
sol, ~~pleta~~ ^{que dista,}
si tú hermano empada
veste junto a mí.
~~Amorosa, en una quieros,~~
~~Yo sé en celoso;~~
Yo por tu cariño
ruego si hace falta;
pero es necesario
que me quieros.
¡Sí!

Cardina: (En pallete)

Aurora: ~~¿Has sido celoso?~~
;Tú sin vergüenzas
sue la, mujeras!

Cardina: (A Fernando)
Yo te suplico
que ~~me~~ ^{me} coageres.

Fernando: (Como antes)
Te prometo, hermosa,
~~que mis~~
~~te volver~~ devaneos
son un episodio
que se terminará.

31/

Las demás mujeres,
¿qué son á tu lado?
Pero tú, por eso,
no me olvides.

Cardena: (Con pasión) ¡No!

Aurora: (Con sonrisa y procurando
ser vida por Fernando)

Pero, en esas cosas, a Felicia
y su honor?

Cardena: Fernando, albricia, que las
tortas vienen ya.

Aurora: (Con racia)

¡Qué ~~son~~ ^{buenos} son los celos para
darte una...

pero qué amargos si se tienen
que tomar!

Triste: ¡No te hagas caso!
~~Ésta es quinta~~

Aurora: (Levantándose) ¡Vámonos, tú!

Cardena: (Levantándose también
como quien se ve libre de un
opeto) ¡Vámonos!

Fernando: (Sentándole un beso
en la frente) ¡Adiós!

32

(Haciendo una transición)
¡Sol de Estambul!
~~3 R~~ ~~de~~ ~~1885~~

(from ante)

Zambas en que Aurora
 queda en mi recuerdo.
 Yo te digo, ~~camarada~~ ^{reina,}
 que así se acabó.
 Lo de la Balserana
 fue por una bruja.
 No hay aquí quien pueda
 desbancarte!

Aurora: (Que ha ido avanzando, en grado más e intenso)

Remando: (5 minutos surpresa)

i 2^a, de onde salem?
Lacinhos.

Aurora - Salvo a' dar ~~de guerra~~ ^{exultar}
a' sua Suspiros,
de unanimidade.
Com aqui nossas
vans desitadas,
e a tambem pessoa
descubrir.

Carolina: (Hoy no de Aurora,
que, ratona, ya se ha unido
acercando) ¡Ca!

33 / Aurora. (Perriguen a Cardu -
na) Ess, a veranant.

Carolina = Ev. 7a re re'.

Aurora: (Acaryndole)

Van aqui, Princesa.
Aurora

(bande unigue arrom-
carle el unio 7 el antifaz,
cardina esquiva el rusten 7 92
va corriendo por el furo ole-
-recla)

Fernando: "Súctalo, rey!"

Cardinal = ity, ay, ay, success!

Greene -; Elvira, por favor!

(de ver que un insigne
nada de Aurora, se entra
enviada, en el mercaderes)

Cardina: ;A₇!;A₇!;A₇! (Mu₇)

Fernando: (Ha dominado o Au-
rosa ex momento em que
era de intencional e tra
caridos) ; Aurosa!

(Con un ademán energico
le arroja al suelo, donde se vola
avanza avistalla la)

Para siempre. a dios.

Fernando; Aurora

(Después de contemplarla un
momento, se aparta Fernando
de Aurora)

Fernando: (Recitado)
¡Adiós!

(Mientras irse también
por la segunda derecha; pero
entonces ella se sujeta a la
obra)

Aurora: ¡Es increíble!

Fernando: No puedo escucharla,
calle, déjame.



141/

Escena IX

Aurora y Cardena. Éste

sale por el último termino de
la derecha, en traje marasulí -
es y su antifaz.

Cardena: ¿Se ambla el tiempo?

Aurora: Por mí, que lleva.

Cardena: (Potendiendo la una -
en una para empujar ese,
en efecto, el viere)

Se están gozando.

Aurora: ¡O un chaparrón!

Cardena: ¿Eh? ¿esté seca?

Aurora: (Se mue tolante)
; ¿Eh? que un verde!

Cardena: Pues la hidrofobia
la curó yo.

Aurora: (Se levanta y va ha-
cia el puerto del)

Legado Guillermo Fernández Shay. Biblioteca. P.M.

42743

Cardena: (Que, en cambio,
se la venía de en la mesa
de la derecha)

¿ Un refresco?

Aurora: (dándole la cara)

Primero, nura.

Cardena: Pues go, sueñan.

Aurora: ; Se finen!

Cardena: (Con notu relidad)

; gracias!

Aurora: Es un lobato (un chico)

Cardena: Es una diabre
Es de la maís.

Escena X.

Cardena, Francisquita, Don
Francisco, Don Motias.

(Entran por el foro Francis-
quita, Don Motias, Don
Francisco; están los, un un
casado)

58/

¡Vivir
para ver!

Francisquita: (Aparte a Fernando)

¿Puedo irte un obsequio pronto.
(En alto)

¡Ay, la vista se me va!

(Cae en brazo de Fernan-

-do)

Doña Francisca: ¡Hija mía!

Don Matías: ¿Qué le ocurre?

Fernando: Se me desmayó, papá.

Doña Francisca: (Corro y descuierro
-la) ¡Qué disgusto, don Matías!

Don Matías: (Malhumorado)

¡Para llorar estoy yo!

(Entra en el anexadero)

Cardena: (A Fernando)

Dicen que estrecharle el
busto
(sin duda)
es ~~el~~ lo mejor

(Fernando besa a Francisqui-
ta en la fronte y ella se de-
vuelve al beso)

¡Eso mismo, es pasarse!

59 / Srta Francisca (A Cardena)

¿No se va parando?

Cardena:

¡Ja!

(Srta Francisca va hacia el
anexadero, de momento de
su matias)

Francisquita: (A portu de Fernando)

¿Que una nte?

Fernando: (A Fra) ¡La a oro, her-
mana!

Cardena: ¡Hombre, por urbanidad!

Escena XII

Dicen, el Liberal. luego
Aurora, Trene y dos mozos

Don Matias: (A pareciendo por el
anexadero en una botella)

(está el)
¡aguiñando el rinayra!

(Desde, en Srta Francisca,
a aplicar la boca de la botella
a la nariz de Francisquita. Se ve
de el han solido Aurora e Tre
ne)

Aurora: Una histórica. ¡Ja vais!

65/ (Francisquita se recobra de
ou suprazón de mágoa)

Joana: Obroyando cecola a' un
hombre.

(Avanzan un paso; e Aurora
va a Fernando, e para)

Aurora: ¡Quicita, que se pa' x' emiti
es!

Francisquita: (O parte)

Que ha visto en sus brazos
ou moñais; (A Fernando) Lella.

~~Por un momento por aquí.~~
Por aquí no vuelvas mas.

Aurora: (A Trane)

a Trane de antes?

Trane: No. La de antes
era máis mujer quiza.

Fernando: (A Francisquita)

i Se ha repuesto, madre
mia?

ou moñais = (A Fernando)

i No se va?

Francisquita: Pero, i porqué?

Va a haber baile, baila-
remos.

Carolina: ... Si no se permite está.

61/ Francisquita: (A Fernando)

¿No te sientas?

Fernando:

Si te sientas...

on unhas: ¡E se me van a caer!

Fernando: ¡Cómo se caen en el

sema
las mujeres, al besar!

(Quedan todos sentados
formando un grupo, en
torno de la primera mesa
de la derecha)

